

COMMISSION  
DES  
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE  
ET DIRECTION GÉNÉRALE  
DE L'INFORMATION

....., le .....

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 1181 - PA/

- Numéro d'archives: ST 1555

- Titre: Arrivée de M. Richard (futur commissaire  
des CE, chargé de l'emploi, des affaires  
- Source: sociales et de l'éducation) dans les studios de la  
Commission.

- Résumé: Bruxelles, Cortenberg, 6 novembre 1980.  
= CCE. - 16 mm. Neg. 3 mm 41. - Duet.

- Classification: Richard, I.S. (CCE - RU); 15. 4. 2

non publié -

# SUCCESSION DES PLANS

Arrivée de M. RICHARD

ST 1555

N°	Sec.	DESCRIPTION DU PLAN
1	3141	Arrivée de M. RICHARD aux studios de la communauté.
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 27/01/81

Paraphé : *kh*

Titre provisoire: Arrivée de M. RICHARD

Lieu de tournage: Studio Communauté-

Date: 6/11/80.

Origine: CEE



MATÉRIEL DE BASE										Boîte N°	
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&B	Min: 3'41	1	
Son	Muet	Sync	Dial:		Min:		Amb Min:				
	Sepmag16	17.5	Min:		Commag Min:		BL Min:				
Observations:											
MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N°		Min		MATÉRIEL ADDITIONNEL			Boîte N° Min	
1 POSITIF			1		3'41						
Observations:											

N° de fiche:

N° d'archives:

Titre:

Sources:

Résumé:

Classification:

DIRECTION GENERAL X		PROGRAMME:		ACTION :		Nr : pr. Nr : st. Nr : pi.	
GROUPE DU PORTE-PAROLE		Archives		FICHE DE TOURNAGE		241/80	
Division: RADIO-TV-FILMS							
DATE: 6/11/80				HEURE: 17h 13h30		Durée de la prestation : DE ..... À .....	
LIEU: Studios / JCL							
SUJET: Arrivée de Mr Richards (Inter-Commissaire)							
EQUIPE TECHNIQUE		PRESTATION		FR. de DEPL.		BON N° ESTIMATION	
Réalisateur: M. Maggiore							
Caméra/ G. Henaux							
Opérateur son :							
Assistant :							
Eclairage: H. Gounsin						1/402	
Autres :							
Transports :							
Frais de déplacement :							
sous total :							
PELLICULE IMAGE/SON						BON N° ESTIMATION	
35mm 16mm							
Coul. N/B							
REV/NEG							
Fournisseurs: CEE							
LABO IMAGES: Montex (1/394)						BON N° ESTIMATION	
DEV REV/NEG							
RUSH Coul. N/B							
SALLE DE MONTAGE							
LABO SON:						BON N° ESTIMATION	
Bande 1/4"							
16mm Magn.							
Cassettes							
TRAVAUX SUPPL. / DESTINATION :						BON N° ESTIMATION	
FACTURER A :							
EMULSION B/A							
35mm/16mm							
Coul. N/B							
EMUL B/A							
SIGNATURE DU DEMANDEUR :							
SIGNATURE DU RESPONSABLE :						TOTAL GEN.	
VERIFICATIONS		METRAGE FIN.		COPIES		Observations :	
Date fin Produc. IMAGE		3'41		Durée :			
27/11/80 SON						Signature:	

# FICHE DE CONTRÔLE

Date : 6/11/80

Nr. 241/80

SUJET/ Arrivée de M. P. Berchov

## PELICULE IMAGE

16mm 35mm

REV.

Marque \_\_\_\_\_

Quantité : 1 x 600

Coul. N/B

NEG.

Code \_\_\_\_\_

Longueur/ \_\_\_\_\_

## PELICULE SON

Bande 1/4" \_\_\_\_\_

Marque \_\_\_\_\_

Quantité : \_\_\_\_\_

Cassette \_\_\_\_\_

Code \_\_\_\_\_

Longueur/ \_\_\_\_\_

16 mm magn. \_\_\_\_\_

## BANDE VIDEO

VCR \_\_\_\_\_ U.MATIC \_\_\_\_\_

1" \_\_\_\_\_

2" \_\_\_\_\_

Autres : \_\_\_\_\_

Longueur/ \_\_\_\_\_

## DESTINATAIRE

Pour accord : N. Nuyss

## REÇU PAR :

Date : 9.11.80

LABORATOIRES ET STUDIOS  
LABORATORIA EN STUDIO'S  
**MEUTER - TITRA**

SOCIETE ANONYME - NAAMLOZE VENNOOTSCHAP  
R. C. BRUXELLES 247.621 H. R. BRUSSEL  
T. V. A. 402.229.108 B. T. W.  
TELEX : MEUTER B 64178

I-064293

N° de fabrication

22331

A rappeler dans toute correspondance ou communication.  
In briefwisseling of mededeling te herinneren.

V. réf./U. ref. \_\_\_\_\_

N° 5/399

Délai/Termijn : 12/11/80 sans faute

A fournir

Te leveren \_\_\_\_\_

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES  
Division RADIO ET TV.  
200 rue de la Loi  
1049 BRUXELLES

**ETAT D'ENTREE DU MATERIEL REÇU PAR LE LABORATOIRE  
INGANGSKONTROLE VAN HET FILMMATERIAAL ONTVANGEN  
DOOR HET LABORATORIUM**

**VISITE DE Mr. RICHARD A LA C.E.E.**

Film : 16m/m

Version/Versie : COUL 1 boîte

**EXTRAITS DES CONDITIONS GENERALES DE VENTE  
UITTREKSEL ONZER ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN**

**2 rushes**

1. Nous déclinons toute responsabilité en cas de perte ou de détérioration, totale ou partielle, des négatifs et positifs qui nous sont confiés, que ce soit au cours du développement, du tirage, de la projection ou par suite d'un sinistre ou accident quelconque.

2. Il en est de même pour tous films en dépôt dans nos locaux ou laboratoires.

3. Les films voyagent aux risques et périls de leurs expéditeurs ou destinataires même en cas d'expédition faite franco.

9. Pendant leur présence en nos locaux et laboratoires, les films qui nous sont confiés ne sont pas assurés. Nous engageons donc nos clients à prendre, à cet égard, toutes mesures qu'ils jugent utiles, sans que celles-ci puissent en aucune circonstance entraîner un recours

quelconque contre nous de la part des personnes ou organismes assureurs dont ils feraient éventuellement choix.

~~Relevé de commande entraîné ipso facto, adhésion entière et sans réserves à nos conditions générales de vente considérées, dans chaque cas, comme faisant partie intégrante de notre acceptation de toute commande.~~

1. In geval van totaal of gedeeltelijk verlies of van beschadiging der negatieven en positieven die ons worden toevertrouwd, hetzij gedurende het betitelen, het projecteren, het ontwikkelen en afdrucken of ingevolge om 't even welke ramp of ongeval, wijzen wij alle verantwoordelijkheid af.

2. Hetzelfde geldt voor de films in bewaring in onze lokalen en laboratoria.

3. De films reizen op gevaar en risico van de klanten, zelfs in geval van franco verzending.

9. Gedurende hun verblijf in onze lokalen en laboratoria zijn de ons toevertrouwde films niet verzekerd. Wij raden derhalve onze klanten aan, alle maatregelen te treffen die zij nodig achten, zonder dat deze in geen enkele omstandigheid enig verhaal tegen ons zouden kunnen opleveren vanwege de verzekeringsorganismen of de personen die zij eventueel zouden aanduiden.

11. Elke bestelling onderstelt ipso facto het volledig akkoord met onze algemene verkoopsvoorwaarden die, in alle gevallen, zullen beschouwd worden als een geheel uitmakend met ons voorwaarden van de bestelling.

Messieurs,

Nous vous prions de vouloir bien prendre connaissance de l'état du matériel reçu pour l'exécution de votre commande, relevé à son entrée au laboratoire, et décrit au verso de la présente.

Toujours entièrement dévoués à vos ordres, nous vous présentons, Messieurs, nos salutations les plus distinguées.

Geachte Heren,

Op verso zijde vindt U een omschreven toestand van het ontvangen filmmateriaal voor de uitvoering van uw bestelling. Deze staat werd opgenomen bij het binnenkomen van het materiaal in ons laboratorium.

Steeds graag tot uw dienst, groeten wij,

hoogachtend,

La Direction.  
De Direktie.

## ETAT D'ENTREE - INGANGSKONTROLESTAAT

Titre du film Visite de M<sup>r</sup> Richard et la C.E.E  
 Filmtitel

Matériel du film : négatif - positif - reversal - marron - contretypé format \_\_\_\_\_ m/m - image - son  
 Filmmateriaal : negatief - positief - omkeer - lavendel - duplikaat formaat 16 m/m - beeld - klank

N° ROULEAU Nr AKTE	METRES OU PIEDS METER OF VOET		ETAT PHYSIQUE FYSIEKE STAAT	ETAT PHOTOGRAPHIQUE FOTOGRAFISCHE STAAT
	DEBUT BEGIN	FIN EINDE		
5 F	31430	31696		

## CODE

1 = rayure légère - licht gestreept  
 2 = rayure moyenne - middelmatig gestreept  
 3 = rayure forte - zwaar gestreept  
 4 = déchirure - gescheurd  
 5 = perforation piquée - geprikte perforatie  
 6 = perforation réparée - herstelde perforatie  
 7 = griffes - krassen  
 8 = démasquiné - gedemasceerd  
 9 = flou - wazig  
 10 = sous-exposé - onderbelicht  
 11 = sur-exposé - overbelicht  
 12 = voilé - gesluierd

G = gélatine - emulsie  
 S = support - drager  
 I = intermittent - met tussenpozen  
 C = continu - continu  
 T = taches - vlekken  
 P = poussières - stof  
 O = sur les bords - op de boord  
 A = dans l'image - op beeld  
 B = dans le son - op geluid  
 + = visible par transparence - doorschijnend zichtbaar  
 H = traces d'huile - oliesporen

Vérification physique  
 Fysieke controle

Date/Datum 7/11/80

Signature/Handtekening B. Jume

Vérification photographique  
 Fotografische controle

Date/Datum \_\_\_\_\_

Signature/Handtekening \_\_\_\_\_